

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣
四月廿八日
最高溫
最低溫
最高溫
最低溫

聯邦一九九一年起徵新屋銷售稅 雲埠建築商避稅有法 先住後作舊屋出售

【溫哥華訊】聯邦政府宣佈，從一九九一年一月一日起，對新屋銷售徵收百分之九的銷售稅。這項新稅將對雲埠建築商產生重大影響。建築商為了避稅，紛紛採取「先住後作」的策略，即在房屋完工後，先由自己或親友居住一段時間，然後再將房屋出售。這種做法可以將房屋歸類為「舊屋」，從而免徵百分之九的銷售稅。然而，這種做法也引起了政府的關注，因為這被視為一種避稅手段。

自由黨領袖納 今晨宣佈辭職

【渥太華訊】自由黨領袖納於今晨宣佈辭職。納在辭職信中表示，他對黨內的分歧感到失望，並決定離開黨內。納的辭職是自由黨歷史上的一個重要時刻，因為納是該黨歷史上最年輕的領袖之一。他的辭職將導致黨內權力重新分配，並可能引發黨內大選。

政府需徵更高稅項 應付廿年累積國債

【渥太華訊】聯邦政府財政部長表示，政府需要徵收更高的稅項，以應付未來二十年的累積國債。財政部長指出，目前的稅收水平不足以支持政府的財政需求，因此必須採取措施增加收入。他建議提高個人所得稅和企業所得稅，並對高收入者徵收更高的稅率。這些措施將有助於減少國債負擔，並確保政府的財政穩定。

北京學生要求政府 承認新學生聯合會

【北京廿四小時答覆否則再次巡行】北京學生要求政府承認新學生聯合會。學生們表示，現有的學生組織不能代表他們的利益，因此需要一個新的組織。他們計劃在未來幾個月內進行多次巡行，以表達他們的訴求。政府方面則表示，將與學生進行對話，並尋求共識。

溫哥華市議會贊成 在市中心舉辦賽車

【本報訊】溫哥華市議會昨日以壓倒性多數贊成在市中心舉辦賽車。這項決定引起了市民的廣泛爭議，因為市中心是城市的商業和住宅區，舉辦賽車可能會帶來交通擁堵、噪音和污染等問題。然而，支持者認為，賽車可以為城市帶來經濟效益和就業機會。目前，市政府正在與市民進行溝通，以尋求解決方案。

新聞簡報

空中快車站 女子自殺

【溫哥華訊】五月一日早上十時許，一名華裔老婦在溫哥華快車站自殺。老婦在快車站的軌道上行走時，被一列火車撞倒。老婦的家人表示，老婦患有嚴重的抑鬱症，曾多次嘗試自殺。警方正在調查事故原因，並對老婦的家人提供心理支持。

仍犯性攻擊 一高齡老翁

【溫哥華訊】一名七十七歲高齡老翁，因再次犯下性攻擊罪，被判入獄兩年。老翁在公共場所對一名婦女進行了性騷擾，並試圖強行猥褻。法官在判決時表示，老翁的行為嚴重侵犯了受害者的權利，必須受到法律的制裁。

雲島南林火 經已受控制

【溫哥華訊】雲島南林火經已受控制。消防部門出動了數百名消防員和數十輛消防車，經過數小時的奮鬥，終於將火勢撲滅。起火原因正在調查中。目前，雲島南地區的交通已恢復正常。

一男子被控 縱火燒殺倉

【溫哥華訊】一名男子因縱火燒殺倉，被控以多項罪名。警方在現場發現了多具屍體，並發現了多處火災現場。警方正在對該名男子進行進一步的調查，並尋求公眾的幫助。

溫哥華市議會贊成 在市中心舉辦賽車

【本報訊】溫哥華市議會昨日以壓倒性多數贊成在市中心舉辦賽車。這項決定引起了市民的廣泛爭議，因為市中心是城市的商業和住宅區，舉辦賽車可能會帶來交通擁堵、噪音和污染等問題。然而，支持者認為，賽車可以為城市帶來經濟效益和就業機會。目前，市政府正在與市民進行溝通，以尋求解決方案。

世界冰球A組 加拿大獲亞軍

【本報訊】在溫哥華舉行的世界冰球A組錦標賽中，加拿大隊在決賽中以二比零擊敗了瑞典隊，獲得了亞軍。加拿大隊在比賽中展現了強大的實力，尤其是在進攻端。瑞典隊則在防守端表現出色，最終未能奪冠。加拿大隊將在未來幾個月內參加更多的國際比賽。



潘世豪
SAVIO POON 873-6880
雲東旺居餐館生意出售，價八萬餘，雲東旺市中區西餐廳生意出售，價七萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5
Office: 438-3501 Pager: 680-2932

現減價廿四萬餘
本那比幽靜高尚住宅區大地 80 x 118 卅七年新上下 3 房兩廁式千餘尺，價廿六萬餘

雲東 20 街 6 房土庫完成有 景大地 49.5 x 122 開價 \$269,000

雲東近福溪同業舖夾樓上 5 個隔間，近唐人街，每年收入 3 萬餘，現開價廿四萬餘

雲東合法 Van. Special 孖屋 上下 2 房地 33 x 113 價廿一萬餘

雲東 3 房高土庫保養好 33 x 122 價十六萬餘

雲東幽靜上 2 下土庫完成 42 間地價十六萬餘

雲東 6 房孖屋地 33 x 127 土庫完成租千元價 \$174,800

雲東 5 房高土庫，全部重新 標準地近 Renfrew 開價十八萬餘

ICBC 交通意外個案

兩成收費
評估賠償額
請電: BRUCE TORRIE TORRIE & ASSOCIATES
大律師及事務律師樓
1221 BILDWELL STREET VANCOUVER, B.C. V6G 2K7
(604) 683-8111
設有華語服務

汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON

- * ICBC 汽車意外、個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

免費電腦估價。房屋地產生意買賣

免費介紹貸款。律師移民投資計劃

雲東 1 年新屋 6 房土庫完成 雙車房標準地，價卅萬餘

Burnaby 意大利式高尚住宅 3 層 4500 尺地七千餘尺，雙車房，8 房 5 廁，風景幽美，瓦頂天窗，防盜設備，一流享受，又保值，價五十萬餘。

KINGSWAY 四萬餘尺 BURNABY 商業地，可發展大商場及多戶住宅，價八十餘萬

雲東 5 房高土庫，全部重新 標準地近 Renfrew 開價十八萬餘

十五部新片計劃交德寶

沈紀然以行動否認呈辭

其中五部戲已獲批准開拍 其它仍在審閱

近日有報指德寶公司及院線將重新改組，而沈紀然亦將辭職，沈紀然對此表示，他承認有工作壓力，但絕不承認有呈辭意向。沈紀然表示，他與德寶公司合作多年，對公司發展有極大貢獻。目前，他正積極處理公司事務，並計劃在未來幾個月內推出十五部新片。其中五部戲已獲得批准開拍，其餘則仍在審閱中。沈紀然強調，他將繼續留在公司，直到一切安排就緒為止。

拉姑為移民訴心聲

剛抵埠需安頓家庭，適應環境，

……兩年後自會有貢獻

謝賢早前移民加拿大，經營地產及製衣生意，日前返港，與拉姑見面。拉姑表示，她對謝賢的移民生活感到好奇，並詢問他是否適應了當地的環境。謝賢表示，他已經很好地適應了當地的生活，並對自己的事業發展充滿信心。他認為，移民不僅是為了尋求更好的生活，更是為了實現自己的理想。他計劃在兩年後，為社會做出自己的貢獻。

張國榮和陳百强

五月六月初無線轉播

今年東京音樂節，張國榮和陳百强將分別在五月六日和初九日演出。這兩位華語歌壇的巨星，將在東京音樂節上展現他們的音樂才華。張國榮將演唱他的代表作《風雨》，而陳百强則將演唱《傷心小站》。他們的演出備受期待，預計將吸引大量觀眾到場觀看。

演《嫁入黑幫》

米雪菲花反叛

多變的米雪菲花，在《嫁入黑幫》中，展現了極大的反叛精神。她在劇中飾演一位被捲入黑幫漩渦的女性，她的表演充滿張力，令人印象深刻。米雪菲花表示，她非常喜歡這部作品，並認為這是一次挑戰自我的機會。她希望通過這部戲，能給觀眾帶來新的視覺享受。

對奇案特有興趣

麥當雄舊戲新拍

麥當雄公司的新片《三狼奇案》昨日開拍。麥當雄表示，他對奇案類題材一直有濃厚的興趣，並認為這類題材能吸引觀眾的注意力。《三狼奇案》是根據真實事件改編的，講述了三名歹徒在街頭搶劫並殺害一名女子的故事。麥當雄表示，他將以細膩的筆觸，展現這起案件的曲折離奇。

梁家輝處最佳狀態

不怕新導演加入影壇競爭

梁家輝在最近的採訪中表示，他目前處於最佳狀態，並對自己的演技充滿信心。他不怕新導演的加入會帶來激烈的競爭，反而認為這能推動影壇的發展。梁家輝表示，他將繼續努力，為觀眾呈現更多優秀的作品。他認為，演員的成長需要不斷挑戰自我，才能在激烈的競爭中立於不敗之地。

影壇

李添勝無意入行，阿姐不願辭職。影壇消息：李添勝表示，他對入行一事目前尚無定論，他更想專注於自己的專業領域。而阿姐則表示，她目前的工作狀態良好，並不打算辭職。此外，還有消息稱，某位知名演員將與某位女演員合作新片，引發了廣泛關注。

《上海風雲》風風雨雨

秋仔說只在幕前

《上海風雲》尚未推出，已引起風雲。秋仔在接受採訪時表示，他目前只參與幕前的工作，並不參與幕後的拍攝。他認為，幕前的工作同樣重要，需要與幕後團隊密切配合。秋仔表示，他對《上海風雲》的推出充滿信心，並相信這部作品能取得巨大的成功。

梅艷芳獲影后獎

慶祝影后首屆新秀獎

梅艷芳在日前舉行的頒獎典禮上，榮獲影后獎。這是她職業生涯中的又一輝煌時刻。梅艷芳表示，她感到非常榮幸，並感謝評審團的認可。她認為，影后的稱號不僅是對自己演技的肯定，更是對她多年來辛勤付出的回報。她將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的表演。



瘦花黃比人麗嘉吳，來回戲拍國加在

麥當雄公司的新片《三狼奇案》昨日開拍。麥當雄表示，他對奇案類題材一直有濃厚的興趣，並認為這類題材能吸引觀眾的注意力。《三狼奇案》是根據真實事件改編的，講述了三名歹徒在街頭搶劫並殺害一名女子的故事。麥當雄表示，他將以細膩的筆觸，展現這起案件的曲折離奇。

李添勝無意入行，阿姐不願辭職。影壇消息：李添勝表示，他對入行一事目前尚無定論，他更想專注於自己的專業領域。而阿姐則表示，她目前的工作狀態良好，並不打算辭職。此外，還有消息稱，某位知名演員將與某位女演員合作新片，引發了廣泛關注。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

世界米行

RICE WORLD

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌羅街100號(有大大停車場)

春季酬賓大減價

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等親絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.50

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。泰國金象牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米中之王。澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米中之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.

哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有大大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.

喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。白砂糖1kg(2.2磅)裝只售50¢ 鷄嘜標粟粉500g裝只售89¢ 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折 新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

SALMON

FISHING CAPITAL

每位(滿兩人為限) \$295.00 營業時間十二小時垂釣

兩日/兩夜 每艘船隻容納兩名遊客 住宿在海景汽車酒店。 預訂電話：(604) 287-2706

CY'S FISHING GUIDE SERVICE LTD. 1827 - 15th Campbell River Vancouver Is., B.C. V9W 4J8

北京參茸行

新到 日月魚

功能：滋陰明目 養肝補腎

用法：加豬肉同煲作湯料

日月魚一兩 淮山片一兩 紹實二兩 加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co. 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

也愛非並者打

「打非並者愛也」這句M太太的座右銘，在打非並者愛也的背後，隱藏著多少的辛酸與淚水。M太太的丈夫，是個典型的「打非並者愛也」，他愛他的妻子，但並不愛他的家。M太太的丈夫，是個典型的「打非並者愛也」，他愛他的妻子，但並不愛他的家。M太太的丈夫，是個典型的「打非並者愛也」，他愛他的妻子，但並不愛他的家。

歡送家

歡送家，這是一篇關於家庭、親情的文章。作者通過對家庭生活的描述，表達了對親情的珍視和對家庭和諧的嚮往。文章語言生動，情感真摯，讀來讓人動容。



時裝新姿 如如如的時裝新姿，展現了現代女性的時尚品味。這件衣服採用了獨特的圖案設計，既大方又不失細膩。

時裝新姿
如如如的時裝新姿，展現了現代女性的時尚品味。這件衣服採用了獨特的圖案設計，既大方又不失細膩。作者介紹了這件衣服的設計理念和穿著效果，並建議讀者如何搭配。

多貴不精貴育生
時下多子多孫，多子多孫固然好，但多子多孫也帶來了許多問題。文章探討了現代育兒的挑戰，包括教育、經濟和時間壓力。作者建議家長應注重孩子的素質教育，而不僅僅是追求數量。

小兒問題兩個
小兒問題是家長最關心的。文章列舉了兩個常見的小兒問題：一是小兒的飲食習慣，二是小兒的睡眠問題。作者提供了具體的建議和解決方案，幫助家長更好地照顧孩子。

家庭保健
家庭保健是每個人都關心的。文章介紹了家庭保健的常識，包括日常飲食、運動和疾病預防。作者強調了家庭成員之間的相互關心和照顧的重要性。

引起陣陣的緬懷
緬懷過去，是為了更好地面向未來。文章通過對過去的回憶，表達了對生活的感悟和對未來的信心。作者認為，只有懷念過去，我們才能在未來的道路上走得更堅韌。

本是在黃子孫
黃子孫的傳承，是中華民族的根脈。文章探討了黃子孫的歷史淵源和現狀，呼籲大家共同維護和傳承這一文化遺產。作者認為，只有了解我們的根，我們才能知道我們是誰。

收到校刊

收到校刊，這是一份關於學校生活的報導。文章介紹了校刊的內容和意義，並呼籲學生積極參與校刊的編排和發行。作者認為，校刊是學校文化建設的重要組成部分。

世界仔
世界仔，這是一篇關於世界新聞的報導。文章介紹了當前的國際形勢和各國的動向。作者認為，我們應該關注世界大事，並從中汲取教訓。

家庭
家庭是我們的避風港。文章探討了家庭關係的處理和家庭的和諧。作者建議家長應多與孩子溝通，建立一個溫馨、健康的家庭環境。

室內佈置
室內佈置是家居美化的關鍵。文章介紹了室內佈置的常識和技巧，包括色彩搭配、傢俬選擇和空間利用。作者認為，一個舒適、美觀的室內環境能讓人心情愉悅。

無痛痔瘻之星
無痛痔瘻之星，這是一篇關於痔瘻治療的廣告。文章介紹了該治療方法的優點和效果，並呼籲患者儘早治療。作者認為，該治療方法安全、有效，是痔瘻患者的福音。

加拿大永康人壽保險公司
加拿大永康人壽保險公司，提供優質的人壽保險服務。文章介紹了該公司的保險產品和服務，並呼籲消費者選擇信譽良好的保險公司。作者認為，該公司信譽昭著，服務周到。

集家宜

集家宜，這是一篇關於家庭理財的文章。文章介紹了家庭理財的常識和技巧，包括預算制定、儲蓄和投資。作者認為，合理的家庭理財能讓我們的生活更加富裕。

家庭
家庭是我們的避風港。文章探討了家庭關係的處理和家庭的和諧。作者建議家長應多與孩子溝通，建立一個溫馨、健康的家庭環境。

室內佈置
室內佈置是家居美化的關鍵。文章介紹了室內佈置的常識和技巧，包括色彩搭配、傢俬選擇和空間利用。作者認為，一個舒適、美觀的室內環境能讓人心情愉悅。

無痛痔瘻之星
無痛痔瘻之星，這是一篇關於痔瘻治療的廣告。文章介紹了該治療方法的優點和效果，並呼籲患者儘早治療。作者認為，該治療方法安全、有效，是痔瘻患者的福音。

加拿大永康人壽保險公司
加拿大永康人壽保險公司，提供優質的人壽保險服務。文章介紹了該公司的保險產品和服務，並呼籲消費者選擇信譽良好的保險公司。作者認為，該公司信譽昭著，服務周到。

英皇工程
英皇工程，提供專業的工程服務。文章介紹了該公司的服務範圍和專業水平，並呼籲客戶選擇專業的工程服務。作者認為，該公司專業、誠信，是客戶的最佳選擇。

日昇新春抽獎問答遊戲 "89" 得獎者名單公佈
頭獎：Mr. Peter Ng (來回香港、溫哥華機票兩張)
二獎：Mrs. F.I. Corman (1.5立方呎微波爐一座)
三獎：Mrs. V.E. Taylor (樂聲牌西施電飯煲一個)
特別獎：Connie Distasio, Victor Choy, Selina Shen, Roger Lee, Lori Yuill, John Ma, Judy Klepak, Harry Lee, Marti Tiley, Angie Chu, Nancy Rosen 及 Woon Lam Ma (各得日昇禮券\$50.00)

中國緊縮經濟出現的問題

蔡津



據報道，中國在經濟治理整頓上已取得了初步成效。截至二月底，大陸各地已停建緩建固定資產投資項目一萬八千個，壓縮投資規模六百四十七億元，集團消費得到控制，城鎮居民儲蓄回升，物價漲勢減弱，羣眾心理有所緩和，城鎮市場基本穩定。截止一月底，清理整頓企業一萬七千多家，黨政機關經商辦企業的問題已基本解決。同時，一、二月份工業增長速度已降到計劃要求的水準，為百分之八。

但是，經濟結構性矛盾尚未緩解並有所加劇。北京當局為經濟過熱降溫的信貨緊縮，目前正處於進退失據的十字路口。

近來，大陸工商企業要求放鬆信貨的呼聲越來越高。北京市一家著名的商業企業稱，因缺乏貸款入貨，正常供應將受到影響。更多的生產企業由於缺乏流動資金貸款購買原料，已瀕於生產、停產或半停產狀態。一些廠長焦急地說，銀行再不給貸款，企業非垮台不可。接下去，估計緊縮還會面臨更大的壓力。

不久前，農副產品收購資金不足的問題，經過各界呼籲，最後一感動了銀行。現在，能否同樣給工業企業讓步，這與其說需要銀行部門決策，不如說緊縮走到了去與留的關口。

中國緊縮信貨作為減少貨幣投放、控制物價上漲的重要措施，是去年九月開始實行的。它的效果如何？目前還不清楚。這當然同多發鈔票的一滯後效應有關。但從肯定，從醫治通貨膨脹來講，緊縮不失為釜底抽薪之策。

中國人口破十一億的警鐘

蔡津



日前在《人民日報》刊登的一則消息，引起了我的注意：「中國的人口到今年四月將突破十一億人大關」，並指出約有半數育齡夫婦不按政策計劃生育。

這種消息使人震驚。去年一年，中國淨增了一千五百萬人，差不多等於一個澳大利亞（一九八五年澳洲人口一億八千九百萬），故一年的經濟增長率勢必被多生的人口抵消。照此下去，經濟不見得增長，民生水平則有被「食指緊縮」的現象抵低的虞。

更令人憂慮的是，從趨勢看，人口增長將趨緩。原因是中國大陸十五歲至四十九歲的育齡婦女人數，自一九八六年以來每年遞增四百萬人。到一九九七年以前，每年都會有一千三百萬青年進入生育年，這比五十年代以後出現的兩次出生高峰多了一倍。現在大陸城市婦女大多數能到生一個孩子，但廣大農村婦女卻生兩個，一部分生三、四個，甚至更多。

問題確在於農村。近幾年農村實行承包制，開展多種經營，個體經濟戶大量出現，勞動力就是財富。農民認為自己「養得起」，不願政府的計劃生育政策，「放」開來。有的農婦跑到外地生孩子，奈何不得；更有許多農村幹部文化低，封建意識濃厚，包括一些中共農村基層官員帶頭多生，導致計劃生育政策無法切實執行。

近幾年來，由於計劃生育抓得緊，中國人口自然增長率得到有效控制，按一九七〇年出生率推算，十八年裏少生了兩億人口，如果按一九八六年消費水平計算，少支出兩億元的無業費用。這兩億元意味著什麼？意味著將近兩年的國民生產總值。兩年裏創造的財富沒有填入農業活動的無底洞裏，對改善中國人的生活起了積極的作用。

但是，中國人口基数大，眼前又值生育高峯期，十年之後會增加兩億人口，而突破十三億，專家們在預測中表示擔憂。如果，又要支出兩萬多億元撫養費而白白耗掉兩年。

中國目前的糧食產量是四億噸，

佻族風味飯

小克

中國佻族有一種風味食品——雞皮飯。其做法為：首先挑選一隻肥雞，宰殺後去毛剖腹，將雞用五加皮菜葉包起，放入雞籠內燉煮。將熟後雞放入盛有山泉水的鍋中煮。煮熟後撈出，用手撕成碎塊。把洗淨淘好的糯米或當地特產的紅米放入雞籠中煮，待湯快乾時，把雞碎肉攪拌在飯裏，雞頭我在飯中間。再在火上燜十分鐘，雞皮飯就做好了。

雞皮飯的配料，還有鹽、胡椒粉、生薑、蔥、胡椒、草果、砂仁、薄荷、辣椒、蒜、蔥花撒在飯面上，拌均勻之後倒在盆裏。雞肉飯香味芬芳，營養豐富，是佻族人獨具風味的飯食。

人均四百公斤，由於人口激增，十年後增至五百公斤，仍於人均四百公斤的水平。十年增產一億噸糧食，談何容易。一旦遇到天災，人均佔有糧食將不可避免地下降。何況人口至少以每年一千萬速度增加，土地卻以每年六百萬畝的速度減少，打開這本人口、資源、生產和消費的「確鑿令人發食不安」。

據世界銀行編製的《世界發展報告》，中國人均國民生產總值已從一九七九年的二一六元，當年中與中國並列的地區，巴基斯坦，已經走到前面。中國一面是生產大國，一面是人均小國。一面是高速增長，一面又是低水平，這是人口增長和失控的一種悲劇。

有人曾把中國與美國的人均GNP增長值做了比較，是一比一點五。並說如果一個美國人一年可以多吃一斤豬肉，一個中國人一年則可以添一件高檔耐用消費品；若中國人一年可添置一件高檔消費品，美國人則可買一輛轎車。對於這種比較以及原因剖析，自然不能僅歸於人口問題，原因則來自於經濟的增長，是有目共睹的事情。人口、環境、資源和能源短缺，已成為世界共同關注的緊迫問題，從國家的發展到世界人類的命運，中國人都應當無旁貸地解決好自身的人口問題。

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

增設：鴛鴦火鍋 \$29.95
海鮮火鍋 \$39.95

華麗禮堂 筵開數十場
方便泊車 服務周到
天天茶市 精美點心
粵式名廚 粵式海鮮

牛油龍蝦 奶白龍蝦 蒜茸炒帶子 蒜茸炒雙色蔬 蒜茸炒雙龍蝦 蒜茸炒雙龍蝦

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時

溫哥華華街1550號 1550 MAIN ST. VAN. B.C. 電話：682-2999 682-3777

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

FAX: (604) 662-2304

新到 水晶魷魚

餐館家庭均宜 盒裝16磅 歡迎選購

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

秘魯泰國綠豆 電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

日光 "SOLAR WINDOW TINTS"

玻璃門窗着色

專門以膠片着色於各類：
* 汽車門窗之玻璃
* 船艇之門窗玻璃
* 屋宇、樓房之門窗玻璃

工廠專業技師 保證經着色後永遠：
* 會防花
* 會有更好的保護
* 會減少光線之熱度、耀眼及退色
* 冬會保暖，夏會保涼

春季特價酬賓 憑此廣告 20% OFF

請電：980-6036 地址：#1535 Welch Street North Vancouver B.C.

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

● 多倫多 來回 249元起 ● 羅省 來回 252元起
● 滿地可 來回 279元起 ● 紐約 來回 422元起
● 溫尼辟 來回 274元起 ● 賭城 來回 199元起
● 卡加利 來回 157元起 ● 曼谷 來回 969元起
● 夏威夷 來回 399元起 ● 澳洲 來回 1299元起
● 三藩市 來回 199元起 ● 倫敦 來回 568元起

89年回港、台及東南亞機票早預定！

★ 暑期直航回港機票加送六晚·酒店祇收1349元
★ 韓航特選：韓台港九天遊每月出發1368元起
★ 日航精選：日台港十天遊華人領隊1798元起
★ 阿拉斯加豪華郵船七天遊特價1159元起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號 253-2608

粥粉麵飯 晚飯小菜 經濟實惠

特別推薦 招牌窩麵 \$4.90

四和菜 \$19.90
七彩鴨絲羹 火肉豆腐魚 椒鹽焗中蝦 時菜鮮魷 絲苗白飯 生果

六和菜 \$37.90
鷄茸雪耳羹 冠華大拼盤 甜酸咕嚕肉 火肉豆腐魚 翡翠鮮魷 椒鹽焗中蝦 絲苗白飯 生果

每日特價餐由三元起

免費送餐 工廠、寫字樓、外賣送餐，無任歡迎，準時送到。

253-2608 由上午十一時至凌晨十二時

北園 NORTH PARK RESTAURANT

983 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

15% OFF (八五折優待) 為慶祝十五週年紀念

大特價茶市(免茶)及晚飯八五折優待。由四月廿日至五月卅一日(特價品及酒席除外)本酒樓機構為追上潮流精益求精。漢宮重新裝修美奐美倫，北園海鮮酒家擴張加強服務現筵開四十餘席，兩餐廳合共筵開一百〇八席，新作風，益食家，老字號，有氣派，用料正，斤兩足，貴賓廳房招呼週到，歡迎預定。

快捷機器公司

BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747 (近Fraser & Kingsway)

《經理：梁錦沛 Fred Leong》

專售：TORO ● HOOVER ● MAKITA ● TECUMSEH ● BRIGGS & STRATTON ● GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電鑽、吸塵機、汽油機、發電機、電鋸、抽水機、草園菜園工具。

修理各種電油機、電動機及用具等。

益食家特價品

馳名菜胆雞燉翅(四位用)廿五元
龍蝦沙律(四位用)廿元
牌正紅燒乳鴿 八元八角(只限堂食)
椒鹽乳鴿

大漢地產



賽路利披治地產公司 開始經營新屋銷售業務

為建築商及購屋者提供財政上服務

（本報訊）多倫多地產公司賽路利披治地產公司，最近開始經營新屋銷售業務。該公司總裁兼總經理高麥克表示，該公司一向以提供財政上服務為宗旨，最近更將這項業務擴展到新屋銷售市場。

新建成獨立房屋減少 公寓單位將更受歡迎

（本報訊）久已高懸的獨立房屋市場，最近出現轉機。據賽路利披治地產公司最近公佈的數據顯示，去年十二月，多倫多地區新建成獨立房屋單位減少，而公寓單位則增加。

全國新屋數量呈下降 惟卑詩新屋數量續升

（本報訊）加拿大按揭及房屋公司統計顯示，全國新屋數量呈下降趨勢，惟卑詩省新屋數量則繼續上升。

雲埠地產市場上月回彈 投資者將趁未施重稅前 把握機會活躍地產市場

（本報訊）雲埠地產市場上月出現回彈，投資者將趁未施重稅前，把握機會活躍地產市場。

卑詩地產界代表 雲集域多利會議

卑詩地產界代表雲集域多利會議，討論地產市場現狀及未來發展。

（本報訊）加拿大按揭及房屋公司統計顯示，全國新屋數量呈下降趨勢，惟卑詩省新屋數量則繼續上升。

全國新屋數量呈下降 惟卑詩新屋數量續升

（本報訊）加拿大按揭及房屋公司統計顯示，全國新屋數量呈下降趨勢，惟卑詩省新屋數量則繼續上升。

雲埠地產市場上月回彈 投資者將趁未施重稅前 把握機會活躍地產市場

（本報訊）雲埠地產市場上月出現回彈，投資者將趁未施重稅前，把握機會活躍地產市場。

卑詩地產界代表 雲集域多利會議

卑詩地產界代表雲集域多利會議，討論地產市場現狀及未來發展。

Success REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。傢俬
代理 房屋、傢
俬、旅遊、商
業樓宇及生意
、租務、保險、
代理 商業樓宇
、管理商、業
、樓宇各種租
、收租、管理、
、經驗豐富、手
、續費廉。

北溫市中心十一單位柏文，保養好，長期住客，最佳投資，年淨入四萬五，價 \$675,000
伍黃秀英 687-8899

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半，星期六九時至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

MULTIPLE REALTY LTD.

Bus: 273-8555
Pager: 645-2962

陳穗生
ALFREDO CHAN

★ FRASERVIEW 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44x125.54向南近哥爾夫球場，開價 \$368,000 有意請電 273-8555 或傳呼 645-2962 住家：278-0388

大興實業公司
Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1

HOWARD CHAN, B.Sc.
OEE: 685-9608
Res: 261-8048

- *好生意，好機會，大商場中式快餐店急賣，每年生意三十萬，開價十四萬。
- *雲埠市中心，DIXIE 街，中西餐館，酒牌，開價七萬八。
- *唐餐飯店，生意佳，平租，開價六萬。
- *久營西餐廳，東主退休，七十座位，開價八萬九。
- *華埠全新三層商業樓，舖面二千一百呎，二樓二組柏文，全間九百呎，三樓一千二百呎，全部有套房，七十九萬。
- *城多利夾四十六街，豪華新屋，新屋，三十六呎，地六千呎，四十五萬。
- *福夾四十五街，九年新屋，保養好，樓下完成，好過買新屋，三十五萬九千九。
- *PRESIDENT 夾八千餘呎建築地，二十六萬。

入息生意出讓

業務經營甚佳之洋服及男仕裝飾品店
位於登巴好區，生意連同現貨開價
\$35,000 財經文件報告均齊，賣方
提供一個月指導協助經營。

有意者請電 261-9311
或 645-2437

Ron Boulter

we western inspection engineering ltd.

置業保障

本公司的專業是檢查地基，屋頂外牆，電力，水喉，保潔裝置，排水系統等等房屋結構及其他設施。本公司的工作人員是經過專業訓練，經驗豐富，為閣下房屋作精確的檢閱報告，而使閣下置業時得到保障。

請電 525-8232 查詢

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

西區 2818 廿三街年全新 33 x 122 歐建築師設計精美三睡房家庭室土庫浴廁遊戲室，售四十六萬九

1070 LILLOOET 近蘭菲豪華大屋五大房三大廳二千九百多尺材料精美雲石裝飾十五年新 44 x 108 卅四萬餘

45 街西 49 號 33 x 123 上下共六房 5 年新保養漂亮售四十九萬九

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 Main Street, Vancouver, B.C.
公司 683-4618 住家：321-8198

5272 Sherbrooke 兩房土庫 裝修齊備 30 年新靚士德古 保養好十九萬餘

2546 查里士街近蘭菲三睡房下有廠房廁大地 40 x 127 售廿四萬九

2619 Grant 近蘭菲三睡房土庫齊備 33.5 x 127 售十九萬五請速電

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

522 E. 18 街 25 x 122 上 下共四房兩廁兩浴廁十一萬九

4239 SLOCAN 全新翻共五房學校交通便十八萬餘

百老匯東大道果舖日做六百多，售 649，玩具 鮮花球花園，祇買二萬餘。

以上開謝大鈞。

CAMPBELL-SAGE REALTY CORP.
Member - Real Estate Board of Greater Vancouver

BRITISH PROPERTIES 西溫區

高質素六睡房豪華屋，30,000 sq. ft. 兼有室內泳池，開價 \$798,000。業主有意租出，請電 922-4191 / 922-7537 (李)。(此外，倘備有其他高尚靚屋，歡迎查詢)

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4



公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



謝煜贊 Don Quan 住宅電話: 420-4665



投資商業樓 華埠新商業樓。街角位置 75x122 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價二百一十餘萬元。電話: 438-8161 Don Quan



沙城市中心 商業樓出售 樓上三層大約 20,000 平方呎, 地大 50 x 140 適合零售及寫字樓近大停車場。現售 \$988,000 Don Quan 4388161



商業樓, 樓下兩舖, 二樓寫字樓, 三樓三租相文, 及原字樓店生意一齊出售。生意常好, 穩定生意, 4月租, 年利, 每年生意十萬以上前途無限。位於 MISSION 線離地鐵 4 5 分鐘叫價只 \$568,000 地大 50x122 詳情請電 PAH QUON or DON QUAN



本地比三上兩下, 共五睡房兩廳曾裝修過, 地大 50 x 120 開價 \$199,500 請電 DON OR PAH



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089

***** 本公司特向謝煜贊 DON QUAN 先生於一九八八年獲得下列之超卓成績致以衷心祝賀 * 獲得 1989 年溫哥華實業局總統獎章會獎 * 名列 CANADA TRUST 公司在卑詩省第三名最佳實業經紀 * 連續四年獲得本公司雲東區分行第一名最佳經紀獎 * 獲得 CANADA TRUST 公司 1988, 1989 SALES MASTER 獎 * 連續五年獲得溫哥華實業局獎章會及 CANADA TRUST 領袖會獎 上述兩個組織乃為推廣及獎勵從事住宅及商業實業交易有卓越成就之經紀而設之團體謝先生進修各書及新知識時賜教益, 商討各位的物業需要, 歡迎電話聯絡: 438-8161 420-4665 *****



唐人埠中心 商業樓出售 Pender 近 Main 街最旺之唐人街地點樓上兩層共十九組單位樓下唐人雜貨店售價只 \$1590,000 Don Quan 4388161



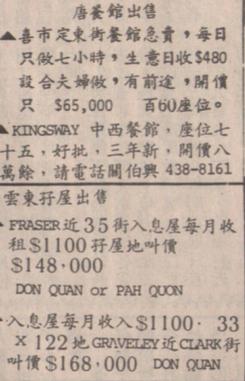
本地比八睡房兩廳大屋, 地大 60 x 145 DON QUAN



雲東八年新, 上下兩層共五睡房兩廳兩廚三廁, 有家庭廳地大 33 x 150 請電 Don Quan 4388161 420-4665



西區上等男女髮型中心出售, 生意好易打理叫價 \$110,000 男女髮型院出售 西區 41 街 'HAIR STYLING SHOP' 有四 STATION 有前途, 好 LEASE, DON QUAN



唐餐館出售 喜市定東街餐館急售, 每日只做七小時, 生意日收 \$480 設合夫婦做, 有前途, 開價只 \$65,000 60 座位。KINGSWAY 中西餐館, 座位七十五, 好批, 三年新, 開價八萬餘, 請電關伯興 438-8161

本公司特向關伯興先生以衷心祝賀於一九八八年 * 獲得參與 1989 年溫哥華實業局獎章會之資格 * 連續四年獲得參與公司領袖會之資格 * 關先生請各舊友新知時賜教益, 商討各位的物業需要, 歡迎電話聯絡: 438-8161



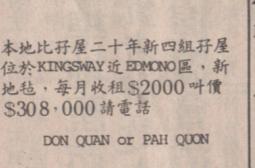
二十年新二十組相文樓位於雲東 Broadway E. 叫價 \$980,000 電話 Don Quan 4388161



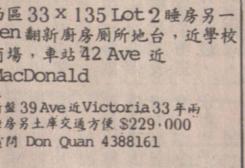
西區十八街近 MACDONALD 地大 40 x 122 西睡房, 叫價三十幾萬 DON QUAN



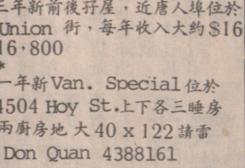
本樓比地大 62 x 158 上下層五房兩廳, 雙車房, 開價 \$288,000 DON QUAN



本地比仔屋二十年新四組仔屋位於 KINGSWAY 近 EDMONTO 區, 新地地, 每月收租 \$2000 叫價 \$308,000 請電 DON QUAN or PAH QUON



西區 33 x 135 Lot 2 睡房另一 Den 翻新廚房廁所地台, 近學校商場, 車站 42 Ave 近 MacDonald 新裝 39 Ave 近 Victoria 33 兩睡房另土庫交通方便 \$229,000 電問 Don Quan 4388161



三年新前後仔屋, 近唐人埠位於 Union 街, 每年收入大約 \$16,800 * 一年新 Van. Special 位於 4504 Hoy St. 上下各三睡房兩廚房地大 40 x 122 請電 Don Quan 4388161



32 年 Fraserview 區靚屋三睡房近搭車, 學校只 \$269,900 商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街 (餐館生意 FREE) 48 萬 CHARLIE, PAH OR DON



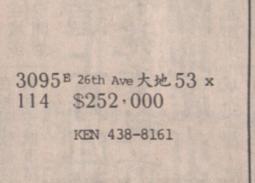
關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257



新屋 5830 JOYCE \$285,000 KEN KWAN 438-8161



2222 BONNYVALE AVE, FRASERVIEW 靚屋大地 \$290,000 KEN 438-8161



3095 26th Ave 大地 53 x 114 \$252,000 KEN 438-8161



9 - 12880 BATHGATE WAY, RMD. 工廠或貨倉批發均合, 只售 \$188,000 KEN 438-8161



2547 KINGSWAY 單層商業冷氣設備一流裝修, 33x123 C-2, \$288,000

* 炸魚生意租平 \$35,000 * 西區餐館 \$60,000 * 菜舖生意日做近千元 \$39,000 * 菜舖連實業, 四房只售 \$295,000



CHRISTINE SIU 公司 4388161 住宅 4351231 蕭太



156 62 三睡房 41.5 x 115 \$328,000 CHRISTINE SIU 438-8161



Mission 埠 商業樓每年收入 \$21,600 叫價 Christine Siu 4388161



8146 - 18 AVE., BURNABY 共五睡房, 地 33 x 146 \$269,000 PETER CHAN/EDWARD LAI



5260 INVERNESS 入息 850 一個月, 三睡房, 叫價 \$183,000 陳培 321-0577



4915 VENABLES BAY 三睡房住屋, 土庫完成地 55 x 122 叫價 \$279,000 SANDRA HO/



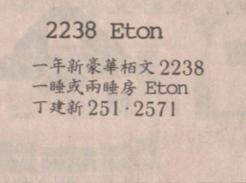
SANDRA HO 公司: 438-8161 PAGER: 645-2988 SANDRA HO



丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571



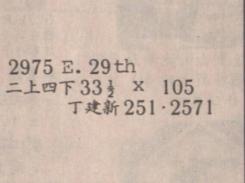
北溫商業樓卅六萬九 丁建新或梁太



2238 Eton 一年新豪華相文 2238 一睡或兩睡房 Eton 丁建新 251-2571



烈治文新屋四層卅六萬 丁建新或梁太



2975 E. 29th 二上四下 33 1/2 x 105 丁建新 251-2571



烈治文 7911 Broadmoor 75 x 101 地 丁建新或梁太



梁太 JENNY LEUNG 255-5438



賴歡祥 EDWARD LAI 公司: 438-8161 住宅: 266-0202



1895 E. 40th 入息屋月租 \$1000 地大 34.7 x 122 \$186,000



956 E. 49th 街 2 年新 Van Special 地 33 x 122 叫價卅餘萬 陳培 321-0577



KILLARNEY 6749 WALES 地大 40 x 175 屋內外如新共四睡, 兩浴室 叫價 \$335,000 公司 438-8161 住宅陳培 321-0577 賴先生 266-0202



848 NOOTKA 三年新豪華特色屋 共五睡房 \$299,000 陳培 321-0577



3479 PRICE 二年新六睡房 33 x 138 \$261,000 陳培 438-8161



陳培 PETER CHAN. Pager: 686-6699 住宅電話: 321-0577



黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335



東區靚屋, 五年新, 近公園, 交通, 學校, 卅餘萬



東區仔屋地 49.5 x 105 上三下二睡房, 合法上下仔屋廿萬元 TONY 438-8161



7078 Elliott St. Fraserview 50 x 122 地, 靚屋廿六年 \$278,000



ARGYLE 夾 52 街, 地大 43 122 面對空曠草場, 廿餘萬



4760 Elgin St. 二層半, 五睡房, 叫價十七萬餘



緬街夾 61 街地大 50 x 110 仔屋地, 上二下二, 叫價卅餘萬元



住宅電話: 324-1156 STAN TONG



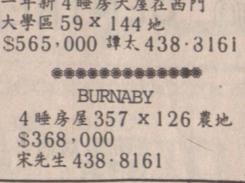
楓嶺區新屋三間三睡房, 地大, 房 10 呎 x 124 呎 每間 \$102,800 湯家叙



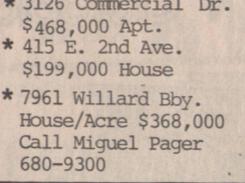
東區 KILLARNEY 街上三睡房, 土庫兩睡房 \$135,000 ***** 商業樓宇出售 地 70 x 120 \$530,000 湯家叙 324-1156



咖啡室 1200 餘呎十二街夾 Commercial 平租, 叫價 \$29,900 Irene 438-8161 (英語)



一年新 4 睡房大屋在西門大學區 59 x 144 地 \$565,000 譚大 438-8161 ***** BURNABY 4 睡房屋 357 x 126 農地 \$368,000 宋先生 438-8161



* 3126 Commercial Dr. \$468,000 Apt. * 415 E. 2nd Ave. \$199,000 House * 7961 Willard Bly. House/Acre \$368,000 Call Miguel Pager 680-9300



宋傑生 438-8161 PAGER: 680-9300



林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551 公司: 438-8161



華埠商業 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000 KEN LIM



6502 E. BROADWAY BURNABY 三睡房, 地大 50 x 182 \$199,000 KEN LIM 4388161



近華埠四十座位咖啡室, 最適合夫婦經營叫價 \$20,000 好過打工 Ken Lim 298-1551 438-8161



華埠商業樓兩層共 4500 尺地, 25 x 122 叫價 \$480,000 Ken Lim 4388161



* 4337 Pender St. Bly. 堅固四睡房屋一屋接近市中心被列入將來商業發展區叫價 \$195,000 * 5968 Dumfries St. 地 33 x 124 美觀四睡房屋土庫完成前後園靜中帶旺地點一流叫價 \$279,000 譚大 2916925



Grace Tom 譚太 公司 4388161 住宅 2916925



雷太 Annette Louie 代售各款東、西區 列治文房屋 公司 273-3161 住宅 275-1868



西區 Kerrisdale 四睡房, 向南座北地 50 x 118 一流建築地, 近學校及購物 \$480,000 雷太 273-3161 275-1868



入息物業 合法 6 單位, 雲東區近菲沙及京士威 \$235,500 雷太 273-3161 275-1868



北本拿比四睡房屋靚景地 66 x 120 面對公園有七年新車房及車庫, 後巷, 一流建築地 \$210,000 雷太 271-3161 275-1868



地!地!地! * 雲里商業旺地 (Scott Road) 60 x 153 呎, 可建寫字樓, 零售店, 前舖後居 \$145,000 * Delta 工業地 (近 HWY 10, 6-91 號) \$349,000 * 雲里 5.5 畝農地, 向第十號公路鄰近已發展 \$725,000 雷太: 272-1861 住家 273-3161 公司



* 18 年新平房, 地大 122 x 70 (8534 方呎) 3 房, 街角地, 近學校商場 \$209,000 * 15 年新, 地 60 x 100 二千餘呎, 上 3 房下 2 房, 2 廁 2 浴室 \$249,000 雷太: 272-1861 住家 273-3161 公司

溫哥華東區 立 Fraserview 地大 46 x 120.5 呎, 翻新 5 套房 2 浴室, 特大廚房, 雙車房, 防盜系統有景 \$279,900 * Perry 街入息屋, 樓上 3 房, 下兩房地 33 x 121.39 有千餘元租, 屋頂及外牆 2 年新, \$189,000 雷太: 272-1861 住家 273-3161 公司

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司 溫哥華總公司 434-1431 列治文分公司 273-8555

John Ma 多寶實業公司, 溫哥華總公司, 列治文分公司, 中西經紀百餘人, 忠誠為僑社服務...

胡耀威 Henry Wu 324-5736 生意★ SURREY 西餐館, 約一百座位, 生意好, 每日生意多於\$1200...

Brian G. Chan 陳官桃 住宅: 266-5894 直接中文傳呼: 680-7284 住家電話: 680-7284

鄧啓東 ALBERT TANG 住宅: 879-9605 傳呼機: 667-0636 公司: 434-1437

黎熙洲 Richard Lai 321-2945 為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合

李寶強 Daryl Lee 住宅: 922-4572 公司: 434-1431 假讓 THE REGATTA 豪華海濱柏文...

黃惠德 Cathy Wong 公司電話: 434-1431 傳呼機: 686-7256 堅固清潔靚屋, 近乃磨夾溫那沙街...

李伯森 Patrick Li 住宅: 986-4715 傳呼機: 667-0662 西區 Q.E. PARK 1000 呎靚屋...

Peter So 蘇肇祥 住宅電話: 879-1845 傳呼: 667-3926 急售! 4房66x122地, 大石屎車房...

馬尚才 John Ma Bus: 434-1431 Pager: 667-3826 西區甘比夾廿六街西, 女皇公園, 豪華全新靚屋...

黃子珠 GEORGE WONG 住宅: 254-3856 公司: 434-1431 傳呼: 686-7877 3126 E. 28, RENFREW HTS...

黃衍嘉 Tom Wong 住宅: 254-8469 傳呼機: 680-7331 新盤! 大家庭注意, 二千五百平方呎...

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse pager: 686-1238 Off: 261-8118 Home: 430-8427 43街近域多利上層各八百餘呎...

楊文泉 MIKE YOUNG PAGER: 645-6686 本拿比區, 地大49x132近空中快車站...

恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw 公司: 261-8118 住家 327-1689 現金購買任物業, 免稅估價...

郭亮言 DAVID KWOK TRADEWIND REALTY LTD. 2285 COMMERCIAL 公司: 251-1323 321 住宅: 251-5725 傳呼機: 667-3093

彭太 BECKY PANG 公司: 261-8118 住家: 275-2147 傳呼機: 650-8862 1956東50街, 上下二靚屋, 30年, \$199,900

恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw 公司: 261-8118 住家 327-1689 現金購買任物業, 免稅估價...

程徐慧珊 ANNA CHENG SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY 公司 581-1211 住家 589-2563 中英文直接傳呼電話 686-0906

程徐慧珊 ANNA CHENG SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY 公司 581-1211 住家 589-2563 中英文直接傳呼電話 686-0906

馮國光 Dominic Fung 公司 261-8118 住家 255-5699 傳呼機 686-9051 新盤: 二埠集舖連實業近快車站...

胡鶴洲 KEN WU 321-5178 420-1851 667-3931 三層柏文, 細街夾卅五街 Lot 54 x 120 卅五萬餘...

李志雄 Allen 公司: 261-8118 住家: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896 Chilliwack Mall 快餐店...

程徐慧珊 ANNA CHENG SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY 公司 581-1211 住家 589-2563 中英文直接傳呼電話 686-0906

于三個月前推翻前總統

巴拉圭第二號強人

羅狄格斯當選總統

【巴拉圭亞松森廿二日電】巴拉圭前總統羅狄格斯，於廿二日當選總統，任期為五年。羅狄格斯在當選後表示，他將致力於國家的民主化，並與鄰國建立友好關係。他是在經過激烈的競選後，以壓倒性優勢當選的。羅狄格斯的當選，標誌著巴拉圭在民主化道路上邁出了重要一步。

不過，外國觀察家及外交界人士對羅狄格斯的當選表示懷疑。他們認為，羅狄格斯的當選，是巴拉圭軍方與保守勢力共同作用的結果。羅狄格斯在當選前，曾與軍方達成協議，保證其當選後將維持現狀。然而，羅狄格斯在當選後，卻表示將推動民主改革，這引起了軍方的不滿。目前，巴拉圭的局勢依然緊張，民主化進程面臨諸多挑戰。



圖為巴拉圭新總統羅狄格斯夫婦在投票後時攝。羅狄格斯（左）與其夫人（右）在當選後，受到支持者們的熱烈歡迎。他們在歡慶的氣氛中，與民眾親切交談，並合影留念。

將在世界各國公開發展

炸彈與美國戰機

【北京廿二日電】美國空軍將在世界各國公開發展其先進的炸彈與戰機。據悉，美國空軍將向各國展示其最新的B-1B隱形轟炸機以及多種先進戰機。這些展示旨在加強美國與盟國的軍事合作，並展示其強大的空軍實力。美國空軍發言人表示，這些展示將有助於提高盟國對美國空軍的信心，並促進國際間的軍事交流。

東埔寨人民共和國

將改名為東埔寨國

【曼谷廿二日電】泰國總理金邊政府宣佈，將東埔寨人民共和國改名為東埔寨國。這一決定是泰國政府推動東埔寨民主化進程的一部分。泰國政府表示，改名將有助於消除東埔寨人民共和國與泰國之間的歷史恩怨，並促進兩國關係的改善。目前，東埔寨局勢依然複雜，民主化進程面臨諸多困難。

歐洲空中客車

出口生意看好

【巴黎廿二日電】歐洲空中客車公司（Airbus）的出口生意看好。據悉，該公司在今年前四個月，共交付了超過一千架飛機。這顯示了全球航空市場的強勁增長，以及空中客車公司在全球範圍內的市場競爭力。空中客車公司表示，將繼續加大研發力度，推出更多先進型號的飛機，以滿足全球客戶的需求。

新加坡華文報業

開始實行電腦化

【新加坡廿二日電】新加坡華文報業開始實行電腦化。據悉，新加坡的華文報業將引入先進的電腦排版系統，以提高印刷效率和質量。這一舉措將使華文報業在技術上邁出重要一步，並更好地適應數字化時代的挑戰。報業界人士表示，電腦化將有助於降低報業的生產成本，並提高報章的競爭力。

台灣擬於五年內

發射一衛星上天

【台北廿二日電】台灣擬於五年內發射一衛星上天。據悉，台灣政府將投資數億元，研發並發射首顆自主研發的衛星。這一舉措將標誌著台灣在航天領域取得重大突破，並提高其在國際上的科技地位。台灣政府表示，將加強與國際航天界的合作，共同推動人類航天事業的發展。

美總統不認為

蘇改革會失敗

【華盛頓廿二日電】美國總統老布希表示，他不認為蘇聯改革會失敗。老布希在當選後表示，蘇聯的改革雖然面臨諸多困難，但最終會取得成功。他呼籲美國與蘇聯加強合作，共同維護國際和平與穩定。老布希的這一表態，顯示了美國對蘇聯改革進程的信心，也反映了美國外交政策的轉變。

日本百萬人遊行集會

要澈查利庫路特醜聞

【東京廿二日電】日本百萬人遊行集會，要求澈查利庫路特醜聞。據悉，數以萬計的日本民眾在東京舉行集會，抗議利庫路特政府的醜聞。民眾要求政府對醜聞進行徹底調查，並追究相關責任。這一舉措顯示了日本民眾對政府行為的高度關注，以及對政府透明度的要求。

因技術方面發生問題

印度再次延期發射

【新德里廿二日電】印度政府宣佈，因技術方面發生問題，印度將再次延期發射首枚中程巡航導彈。據悉，發射試驗中出現了一些技術故障，導致導彈未能按計劃發射。印度政府表示，將對技術問題進行進一步研究，並在確保安全的前提下，重新安排發射時間。這一延期顯示了印度在導彈研發方面仍面臨諸多挑戰。

美國太空梭

定週四升空

【佛羅里達州廿二日電】美國太空梭定於週四升空。據悉，美國太空梭將執行一項新的任務，前往國際空间站進行維修和補給。這一任務將由美國太空梭執行，預計將為國際空間站的長期運行提供重要支持。美國太空梭的升空，標誌著美國在太空探索領域的持續進展。

台灣將派溜冰隊

赴杭州參加比賽

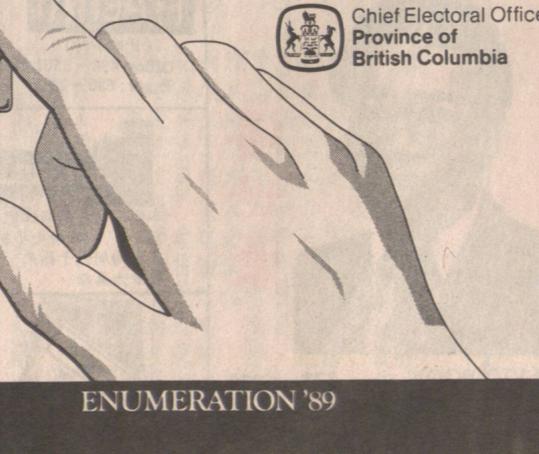
【台北廿二日電】台灣將派溜冰隊赴杭州參加比賽。據悉，台灣溜冰協會將組建一支代表隊，參加在杭州舉行的國際溜冰比賽。這一舉措將有助於推廣溜冰運動，並促進台灣與國際溜冰界的交流與合作。台灣溜冰協會表示，將全力備戰，爭取取得好成績。

卑詩省選民

請踴躍登記

根據省府選舉法案，籌備新的選民名單的工作又開始了。為了保持選民資料的準確性，我們的登記員將會造訪卑詩省所有的居民，務求登記所有合格選民。登記工作在閣下府上可以很快完成。閣下若適巧不在家，我們的登記員會作第二次造訪。如果仍然不得要領，我們會將登記表格及回郵信封留下，請閣下填妥後盡快寄回。登記妥當之後，每位選民將獲得一張選民身份証。請踴躍參加選民登記，確保閣下應有的神聖權利。

欲知八九年選民登記之詳情，請查詢
1-800-742-VOTE.



Chief Electoral Office
Province of
British Columbia

ENUMERATION '89

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

- | 中國精選遊 | 日、港、台精選遊 |
|---|---|
| \$1,698.00 全程七日
暢遊北京、西安、上海。 | \$1,698.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄、香港。 |
| \$2,248.00 全程十日
暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。 | 星、馬、泰精選遊
\$1,998.00 全程十一日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭堤雅。 |
| \$2,248.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。 | 直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。 |
| \$2,498.00 全程十四日
暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。 | 大貢獻
溫哥華、香港來回機票 \$798.00
溫哥華、香港來回機票，二晚酒店 (香港新世界大酒店) \$988.00 |
| \$2,698.00 全程十五日，長江三峽
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨眉山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌、武漢。 | ☎ 687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE |
| \$2,498.00 全程十四日，絲綢之路
暢遊上海、烏魯木齊、吐魯番、柳元、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。 | |
| \$2,298.00 全程十四日，黃山
暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。 | |

春季 反醉酒駕車運動
APRIL 13TH - MAY 4TH
警方將設路障，嚴查酒後開車。屆時將有獎品，歡迎參加。

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。
地址：雲華街打東街二百號二〇三室 (福街夾打東街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至四時
電話：669-4406

冊註明德託兒所
（特設托兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及照顧兒童。
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 283-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245



LISA LAU
Pager: 686-2727
Res: 873-0955

各款房屋：西區、東區及本拿比

懂各種言語：粵語、國語、閩語、台山話、英語、法語、德語、菲律賓語。

 減價 Reriew & E 14 th AVE 33x122 2房, 有土庫 \$159,000 梁寶琴 688-7888	 ▲ 2428 CROWN ST. POINT GREY 靚區 85x90地 四睡房, 三浴室 土庫完成 開價 \$698,000	 ▲ 3417 NAPIER ST. 三年新豪華特式, 樓上三房, 樓下二房, 開價 \$310,000 傳呼 686-9398 (黃偉文)	 ▲ 1127 E 16th AVE 7年新前邊仔屋 上層三睡房三浴室 保養良好, 開價 \$229,900.00 劉麗芳 686-2727	 SELKIRK ST. 7819, 7823, 7833 三間大新屋, 地33x120. 全屋兩層半, 四睡房, 三浴室, 私家花園用地。 每間開價 \$468,000 黃會瑩 645-5368	 ▲ 4937 OXFORD ST. BBY 建築家自建住屋, 質素優良 地大 50x122, 4900平方呎, 一年新 樓上四睡房及五浴室 開價 \$488,000	 ▲ 1120 E. 47TH AVE. 十八年新, 街角位, 地六千一百平方呎, 大客廳, 雙爐, 廚房具連電器, 上層三睡房, 主人套房, 家庭土庫, 其建築及2睡房, 浴室, 兩房及公園, 開價 \$283,000.00 黃會瑩 688-7888.
 ▲ 2570 E. 2ND AVE. 樓上3房, 樓下2房, 地33.53x124, 開價 \$230,000.00 電 686-9398, 324-5048 (黃偉文)	 ▲ 693 W. 71ST. AVE. 仔屋地, 41x117. 三睡房, 兩浴室 開價 \$258,000 黃會瑩 688-7888	 ▲ 2790 W. 23RD AVE. 六年新, 樓上四睡房, 地33x122. 直接巴士到車站 開價 \$415,000. 黃會瑩 688-7888	 ▲ 3731 LANARK ST. 三層獨立單位, 有兩間設計精美睡房 業主有意租回 開價 \$248,000.00 電洽梁寶琴 688-7888	 ▲ 新盤 7075 ELLIOTT FRASERVIE 區, 堅固靚屋, 4大睡房, 地大 42x131.85 電 437-5529 (龍啓明)	 ▲ 1105 E 16th AVE 合法半邊收租屋 樓上3房, 樓下完成 總面積約有1800 SQ. FT. 龍啓明 437-5529 劉麗芳 873-0955	 ▲ 新盤 2075 E 51ST. 堅固靚屋, 樓上2房, 全新外牆板, 鋁窗, 標準地 33x122, 開價 \$199,000.00 電 686-2727 (劉麗芳)
 ▲ 2648 E. 28th AVE. 10年新豪華特式屋 樓上三房, 樓下二房 開價 \$259,000 劉麗芳 873-0955	 ▲ 2017 GRANT ST. 四睡房靚屋, 保養良好, 價錢一流。 686-2727 (劉麗芳), 688-7888 (梁寶琴)	 ▲ 新盤 6188 WINDSOR. 10年新特式屋 樓上3房, 樓下1房 標準地33x122 劉麗芳 686-2727	 ▲ 3731 LANARK ST. 標準地 33x122, 全新裝修, 樓上2房, 樓下2房 電 686-2727 (劉麗芳)	 ▲ 2990-2996 E 22ND AVE 三舖位, 二住宅, 地大 54x110, 年入 \$27,000.00, 開價 \$399,000.00 電林麗儀 (傳呼 645-4559)	 ▲ 新盤 4544 PRINCE ALBERT ST. 堅固靚屋, 上3房, 下2房, 地庫完成, 地大 32x120 電 686-2727 (劉麗芳)	 ▲ 7329 KNIGHT ST. 36年屋, 2750平方呎, 地 43x133, 大客廳, 雙爐, 北睡房, 2睡房, 完成土庫具2睡房及洗衣間, 有防火系統, 雙層玻璃窗, 環境寧靜, 開價 \$256,000.00 黃會瑩 688-7888, 傳呼 686-6998
 ▲ 2050 VENABLES ST. 樓上3房, 樓下1房, 寬闊廚房, 近學校, 交通方便, 開價 \$215,000.00 電 686-9398, 324-5048 (黃偉文)	 ▲ 2858 E. 6th AVE. 三年新特式屋 上三下二, 三浴室 近學校及交通 劉麗芳 873-0955	 ▲ 1051 E. 62ND AVE. 全新特式屋, 5睡房, 一書房, 總面積約 2500 平方呎。 地 33x122, 有景, 開價 \$200,000.00 電 686-9398, 324-5048 (黃偉文)	 二樓, 地大 45.20x113, 有景, 僅廿分鐘可到溫哥華。 樓上2房, 樓下2房, 開價 \$159,000.00 ▲ 460 FADER ST. 電 萬偉文 324-5048 (住家), 686-9398 (傳呼)	 ▲ 新盤: 2737 KITCHENER 堅固屋 樓上3房, 樓下3房 全新裝修外牆 龍啓明 437-5529 劉麗芳 873-0955	 ▲ 1050 NOOTKA ST. VAN. 上2房, 下2房, 有景。 土庫完成, 一開價 \$178,000.00 劉麗芳 686-2727 龍啓明 437-5529	 ▲ 新盤 1249 E PENDER 堅固大屋, 4大睡房 近唐人街 全新裝修 龍啓明 645-2882 RAHPH 688-7888
 ▲ 4725 VILLAGE DR. 本區比好地區, 地大二萬平方呎, 可建城市屋, 電 686-2727 (劉麗芳)	 ▲ 1395 GLENABBEY DR. 自建屋, 樓上3房, 樓下1房, 逾3千平方呎, 有泳池, 太陽室, 地大 61x166 電 645-2882 (龍啓明), 686-2727 (劉麗芳)	 ▲ 3742 WARREN ST. BBY. 全新特式屋, 5睡房, 一書房, 總面積約 2500 平方呎。 地 33x122, 有景, 開價 \$219,000.00 電 437-5529 (龍啓明), 873-0955 (劉麗芳)	 ▲ 2150 E 13TH AVE 地 33x122, 有景, 雙層玻璃, 樓上2房, 正廳2房, 樓下1房, 開價 \$219,000.00 電 萬偉文, 住家 324-5048 傳呼 686-9398	 ▲ 新盤 27 E 38TH AVE 樓上2房, 樓下1房, 標準地, 近公園, 交通方便。 電 686-2727 (劉麗芳), 437-5529 (龍啓明)	 ▲ 9776 CASEWELL, BBY. SULLIVAN HEIGHTS 區, 地 60x120, 三睡房, 三浴室, 開價 \$259,000.00 電 688-7888 (林麗儀或 MICHELLE)	 ▲ 2524 E 22nd AVE RENFREW HEIGHTS 區 33x120地 上二房, 下二房, 二浴室 開價 \$198,000.00 林麗儀 688-7888 或 黃會瑩
 ▲ E 13 AVE & Knight 33x120 三房上, 三房下完成 雙層地, 全屋租出 梁寶琴 688-7888	 ▲ 6570 GRANVILLE ST., 南園蘭湖區 地 63x249.8 自建理想連游泳池 價 \$799,000.00 VOY WONG 688-7888	 ▲ 3505 VIMY CRT 2年新特式屋 有7大睡房 地大 42x119.04, 有景 龍啓明 645-2882	 ▲ 4898 COLLINGWOOD ST. 街角, 地 65.5x114. 全屋三層, 4160呎。 四睡房, 一書房, 五浴室。 開價 \$778,000. 黃會瑩 688-7888	 ▲ 1172 E. Hastings. M1 地 25x122, 近唐人街, 出入方便, 有後巷, 地價好。電 688-7888, 傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	 ▲ 新盤 3153 TURNER ST. 地大 44x155 可重建。 電 686-2727 (劉麗芳)	 ▲ 75 E. 46th AVE 市中心, 近西區 地 32x126, 露台及車房。 樓上三睡房, 完成地庫有兩睡房。 林麗儀 688-7888 或 黃會瑩
 ▲ 1934 TRIUMPH ST. Van. B.C. 14層 Apartment 地 49.5x122 M1 Zoning 開價 \$499,900.00 梁寶琴 688-7888	 ▲ 投資工業地 1878 MCLEAN PT. CQ 街角地大 1.08 畝 只售 \$239,000 劉麗芳 686-2727 龍啓明 437-5529	 ▲ 6355 SALISH DR 特別設計十年屋, 約 3200 呎 開價 \$399,000 已付費出租地 地 50x120 FT, 近哥爾夫球場及 UBC 有意 電 梁寶琴 688-7888	 ▲ 餐館生意連物業 (新盤) 地點適中, 有潛值, 開價 \$399,000.00 電 873-0955 劉麗芳, 437-5529 龍啓明	 ▲ 9340 FERNDALE RD. 列治文區, 0.98畝, 地 85x495, 向南, 有發展潛質, 近列治文中心, LANDSDOWNE 商場, 交通方便。電 688-7888, 傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	 ▲ SOUTH GRANVILLE 新屋 地 50x114.78, 1523 西 59 街。 四睡房, 一書房, 五浴室。 開價 \$768,000。 黃會瑩 688-7888 或 645-5368	 ▲ 1233-1235 Ellih Ave. 樓上3房, 有警鐘, 防火系統 樓下3房, 有全套廚房 總面積 3100 平方呎 開價 \$379,000 645-2882 (龍啓明) 686-2727 (劉麗芳)

**旺西餐館
出賣**

▲ 列治文區九十座位西餐館。
 ▲ SAFEWAY 隔鄰。
 ▲ 在購物商場內, 新裝修, 地大。
 ▲ 開價十九萬元。
 梁寶琴 688-7888.

▲ 新盤 1155 W 10th Ave.
 八年新城市屋, 2睡房, 2廁, 向南大露台。
 437-5529 (龍啓明)

減價

▲ 763 E 62nd Ave.
 地大 33x122 土庫完成
 上三房, 下二房, 三浴室
 開價 \$239,000
 林麗儀 688-7888

I.C. & I. DIVISION
 商業部門

經理
梁寶琴
 CHRISTINE LEUNG
 OFFICE: 688-7888
 PAGER: 438-2333 #7011

唐人街地旺

▲ 唐人街地王, 五商業舖位。
 樓上七千呎, 可做酒樓及寫字樓。 - \$2,800,000.00
 一街角, 地 50x120
 梁寶琴 688-7888.

▲ 1603 SPRINGER, BBY.
 本拿比區 18 年新屋。
 地 58x138, 屋主自住
 上層三睡房, 下層兩睡房, 三浴室
 價 \$269,000.
 林麗儀, MICHELLE LIOT
 688-7888

▲ 7601 ARVIN CRT
 本拿比區, 建築設計, 獨具一格。
 R-2000, 水電能源充足
 地 65.6x131.7, 一年新高尚住宅。
 4575 SQ. FT., 4睡房, 2 1/2 浴室。
 廚房 (W/CORIAN ISL. COUNTER)
 開價 \$648,000
 電 VOY WONG 688-7888 預約

▲ 2905 E 42nd Ave.
 上三房, 三浴室
 下一房。
 2400 平方呎
 林麗儀 688-7888

▲ 2647 E 28th Ave
 樓上2房, 樓下2房
 交通方便
 劉麗芳 686-2727

MARPOLE 區公營屋

▲ 1065 W. 72nd AVE, 6年新, 地下停車場。
 #102 753sqft 2睡房 \$105,000
 #201 775sqft 2睡房 \$109,000
 #203 613sqft 1睡房 \$89,000
 #403 613sqft 1睡房 \$89,000
 黃會瑩 MICHELLE LIOT 688-7888.

▲ 3611-3619 KINGSWAY
 樓下舖位三個, 樓上柏文七個。
 地 52.87x103.
 價 \$890,000.
 梁寶琴 688-7888

▲ 6180-6260 No.3 Rd Richmond
 Richmond 地王 Shopping Plaza
 地 120x300, 好住客
 32個車位 一開價 \$3,300,000.00
 梁寶琴 688-7888

▲ 新盤 6982 DAWSON ST.
 全新裝修堅固屋
 4大睡房, 地 40.50x141.08
 437-5529 (龍啓明)

▲ 7745-7765 6th St. Bby
 11個舖位 Shopping Plaza, 29 parkings
 街角地, 27,630 呎地
 3年新近 Canada Way
 開價只 \$1,290,000.00
 Return 好
 梁寶琴 688-7888

▲ 6808 RALEIGH
 樓上3房, 樓下3房, 雙車房, 電動門, 地大 41x141.08, 開價 \$330,000.00
 電 686-9398 (黃偉文)

▲ 3111-3119 COMMERCIAL DR.
 街角位, 地 66x115.
 旺區繁華街道。
 有穩定租客。
 樓上可加建一層。
 謝松添 688-7888 或 傳呼 253-7596 No. 494

▲ 7745-7765 6th St. Bby
 11個舖位 Shopping Plaza, 29 parkings
 街角地, 27,630 呎地
 3年新近 Canada Way
 開價只 \$1,290,000.00
 Return 好
 梁寶琴 688-7888

▲ 6808 RALEIGH
 樓上3房, 樓下3房, 雙車房, 電動門, 地大 41x141.08, 開價 \$330,000.00
 電 686-9398 (黃偉文)

▲ 6808 RALEIGH
 樓上3房, 樓下3房, 雙車房, 電動門, 地大 41x141.08, 開價 \$330,000.00
 電 686-9398 (黃偉文)

▲ 6808 RALEIGH
 樓上3房, 樓下3房, 雙車房, 電動門, 地大 41x141.08, 開價 \$330,000.00
 電 686-9398 (黃偉文)

養顏美食牛油果

如今時興健康食品。在健康食品中，我推牛油果。牛油果在唐人眼中，有點不倫不類。它雖然是生果，咬起來像咬到一團粉，給人一種飽滿滑溜之感，說它不是生果，它卻是如此。所以，我們對它手足無措，不知道如何處理。

西人處理牛油果得心應手。在西餐餐牌上就見到它各種的入饌方法。最常見的是牛油果牛油果沙律，用法簡單或于牛油果淋之，和味非常。

此外，牛油果、牛油果也是常有的做法。另外，配雞肉、魚肉入饌均可。

我吃過的一連牛油果帶子湯，就頗有印象。該湯是將帶子以蒜茸爆香，沖入忌廉及牛油果，然後把牛油果放入。牛油果與帶子一起滾之，味道清香，且質相美妙，當一碗清涼的湯放在你面前，一喝到就會引起你進食的衝動。

牛油果與帶子同煮，入口雖說是稠稠的，一如大份西湯一樣，然而它卻毫不覺膩。因為牛油果是生果，它當然也可以當生果吃，用法簡單，將牛油果切開去核，撒上砂糖進食即可。據說頭為養顏，令你常保青春呢！

牛油果與帶子同煮，入口雖說是稠稠的，一如大份西湯一樣，然而它卻毫不覺膩。因為牛油果是生果，它當然也可以當生果吃，用法簡單，將牛油果切開去核，撒上砂糖進食即可。據說頭為養顏，令你常保青春呢！

想吃雞蛋燻魚嗎

「雞蛋燻魚」這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。

雞蛋燻魚，這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。

鹵水

鹵水，向來是備受食客歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。

鹵水，向來是備受食客歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。

酸甜醬汁

個人口味，對於用什麼醬料來放，酸甜醬汁，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。

個人口味，對於用什麼醬料來放，酸甜醬汁，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。

好今

好今，這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。

好今，這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。

銷佳肉羊海中地

銷佳肉羊海中地，這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。

銷佳肉羊海中地，這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。這味菜式，真可說是家喻戶曉，一備受西人歡迎。

煒華電器 免費估價 安裝修理 各種電器 防盜警鐘 通話設備 商業住宅 253-8082 周生	永新廚櫃公司 專做 廚櫃翻新 防火膠板 253-7394 874-3227	中西招牌 專寫中西招牌 木板、膠板、鋁窗 木車、廣告等 255-7266 255-7264	新生裝修燒焊 免費估價 土庫間格 內外油漆 874-3760 873-3801	電器技師 一律歡迎 大小工程 專業牌照 收費合理 線路系統 安裝裝置 商業住宅 電話 433-2891 (英語)	專修 冰洗熱水 箱機爐爐 電話 435-7659	美華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431	全部新裝修 日租月租 任從尊便 特別或補 特惠優待 無任歡迎	幸運新娘 喜喜喜 全新香港運到新娘白紗 禮服、中國裙褂旗袍、 伴娘禮服出租、款式新 件、尺碼齊、租金相宜、 預約電話 298-9377 101-231 Keefer Street Vancouver, B.C.
--	---	---	---	---	--	--	--	--

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話: 254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
 I.C.B.C.手續及
 有免費車借用。

保證：
 車身修理
 工作妥當
 材料最佳
 手工最好
 價錢實惠
 絕不取巧
 歡迎比較

實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油全部工作均
 由一流專科技師於
 焗油房內處理，故
 能保證質量及工作
 妥當。

2TR 家庭英語補習

Grade 1 - 10 學生，兒童，
 新移民或 ESL 人士等，如欲提高
 英語閱讀能力請即與我們聯絡，
 我們的專業教師以家庭補習方式
 親臨閣下府上。

導師：獲本年度最佳教師榮譽
 Mr. Don Jones
 師資：經專業訓練的卑詩及
 西門菲沙大學學生

正如達爾文太太所說，我們的孩子
 在 2TR 指導下，英語閱讀及
 書寫能力進步很大，並且增強了
 自信心。

查詢電話 (Linda Young)
 988-6217 或 980-2090

理想 建築工程

廿年建築設計、建造經驗
 忠誠為你服務
 電話: (604) 263-8829
 傳呼: 667-3081

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
 電話: 253-4706

免費估價
 取價從廉
 24小時服務
 255-5231

修理：255-5231
 餐館、商店、家庭電器
 大小冰櫃、洗碟機
 製冰機、乾洗機、
 裝置設計、空氣調節

成功汽車玻璃

SUCCESS AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)

★專科安裝汽車玻璃！
 ★一切汽車玻璃補漏！
 ★安裝單層雙層玻璃！
 ★承接燕梳玻璃安裝！
 ★歡迎訂做時款相架！
 ★厚薄玻璃中西油畫！

喜士定東街 720 號 (近唐人街) FAX 251-1757
 720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
 電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
 溫哥華唯一華人精修
 歐美日本名廠靚車
 唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用
 ※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

快捷

車身修理

最新貢獻，大減價

細車噴油 \$299.00

本公司招聘車身修理技工
 及噴油技工，必須有五年
 工作經驗者，有意者請親
 臨本公司或面洽。

地址：唐人街喜士定東街 356 號
 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

688-8788 688-3212

卑詩省購買委員會 主辦市場認識展覽

（溫哥華訊）卑詩省購買委員會，定期於一九八九年十月十二日及十三日，假溫哥華貿易中心，舉辦一九八九年市場認識展覽會。

該展覽會將提供各種產品及服務，供有關係者、購買者及出售者雙方之各界商人，將進行買賣交易。這是一項商業性之展覽會，亦是商人洽談做生意會面和卑詩省大公司製造商推銷產品的大好機會。

卑詩省政府及其他有關公共機構將出席參加，與各界人士會面。查詢電話：（六零四）三九九-三三三零或卑詩省免費電話：一八八零零一九七二-二二二五。

中國實行開放 西方書受歡迎

（溫哥華訊）代化努力，競爭國際市場。中國鄧小平近年領導改革中國向西方開放，西方文學著作，不論虛構小說或知識已傳入中國，或真人真事的書籍，一紙風行，在中國均大受歡迎。

現時，中國國內平均一本書推銷只達一萬五千本，每年只出版書籍一萬九千種，而美國行政管理專家 P. M. PETERS 所撰高指導中國人「如何致力行政管理生意經營」的一本書，以及有些名作家中國人簡直未有熟識，如 RON HUBBARD 所撰高的一本書 DIANETICS，都大受中國讀者歡迎。

曹崇恩廖慧蘭與孫中山雕像

新春的一個夜晚，我到廣州美術學院曹崇恩、廖慧蘭兩教授家裏作客。

女主人為我們調了幾杯咖啡，我們邊喝邊談，談到興處，曹崇恩從書房捧出一疊相簿，這是他們夫婦製造的孫中山在剪髮揭竿時的現場照片，其中有馬克思、孫中山、魯迅、周恩來、葉劍英、廖仲愷、何香凝、廖承志、彭湃、孫子恢、冼星海、馬君武及收留在瑞士洛桑國際奧委會博物館內的國際奧委會主席薩馬蘭奇等雕像。這些雕像，形神畢肖，看後令人為之傾倒。

畫冊中，光是孫中山在不同歷史時期的雕像就有九件。

在翠亨村中山故居前的榕蔭下，一尊命名為《根》的銅像，引人注目。根據當地流傳的口碑和現存資料，作者塑造了一位曾參加太平天國運動的老兵在講述當年洪秀全反清的戰鬥故事。童年的孫中山拖着辮子，站在老兵身旁，左手叉腰，右手握拳，凝神靜聽，臉上顯現出無比憤怒和仇恨的神色。

畫冊的次頁，一尊將鑿在香港中文大學內的立像，是辛亥革命前，孫中山寄跡美國，奔走南北美洲，為考察西方的政治體制，運籌帷幄，遙想祖國的革命進程。動員海外愛國華僑，籌餉輸械，風塵僕僕，到處奔波的歷史再現。他穿著西裝，右手策着手杖，左手揮著大衣，高度概括了這位革命先行者舟車勞頓，行裝甫卸的高大形象。

這塑像富於極大的凝聚力，在廣場肖像的

荷蘭的華文教育

近年來，荷蘭的華文教育，重視對子女進行中華民族傳統文化教育，使華文學校蓬勃發展，無論學校數量和就讀人數都迅速增加，教育質量也不斷提高。

據荷蘭官方統計，目前居住在荷蘭的華人，大約有七八萬，由華人自辦的華文學校約有三十多所，前往就讀的華裔子女近十萬人。阿姆斯特丹、海牙、鹿特丹等大城市以至有華人聚居的城鎮，都有華人自己創辦的華文小學或中學。其中，首先創辦華文學校的是一旅荷華僑

福音佈道會，已經先後在海牙、鹿特丹、烏特勒支、阿姆斯特丹等地成立了華僑學校。一九八四年，荷蘭中華互助會成立，陸續由「旅荷華僑佈道會」那裏接辦了多所華文學校，如「鹿特丹中文學校」、「海牙中文學校」等。

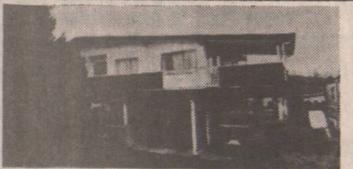
荷蘭的華文教育，是在艱苦的環境中發展起來的。其經費來源，主要靠熱心華文教育事業的華僑和華人中生活富裕的善長仁翁的捐款，以及熱心華文教育的華文知識分子的努力。例如，各校的華文教師，大部分是業餘兼職的，他們中多數人雖然沒有受過專門訓練，而且

受着教材不足、教具缺乏等條件的限制，但由於思想重視，有自願為僑社作貢獻的精神，他們都能在實踐中克服困難，完成教學任務，而且還得到學生家長的好評。

近年來，荷蘭華人社團由於進行華文教育及其他文化活動，成績卓著，引起了政府有關部門的重視。從去年一月開始，荷蘭文化部在自己的預算中，特別撥出約二十萬美元款項，作為贊助華人文化活動之用。這對於華人社團資金不足，有着一定的幫助。此外，政府文化部門，近年還特別資助一「荷蘭聯合教育廣播協會」，為旅荷華人攝製一些中國文化和風光的電視節目，這對華文教育的推廣，有一定的促進作用。

HOMELIFE Villa Realty

1040 S. STRATFORD AVE.



22年屋，上層3睡房，下層2睡房，書房，遊戲室，2290呎，開價\$269,000

有意請電：Lena Chow

420-7864或291-9981(公司)

MINCOVITE COMMUNITY COLLEGE

烘製麵包西餅專科

初級班 專為初學者而設，修畢全科需時十個月。

高級班 專為西餅師傅或經驗廚師為提高專業水平而設，進修需時十五週。

報名查詢電話：681-8111 Local 220

Vancouver Vocational Institute
250 Pender Street

WAI KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

華僑金行

經營業務

正價買賣	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國鑽石	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
錢金公道	款式新穎	精工修理	專人主理

重要通告

珠江橋牌

PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

反醉酒駕駛運動交通安全常識有獎問答

卑詩省保險局、加華交通安全會
大漢公報、星島日報
合辦

運動簡介

春季反醉酒駕駛運動將於一九八九年四月十三日至五月四日舉行。舉辦目的在令市民大眾了解醉酒駕駛車所引致之嚴重後果，從而確保護道路安全。醉酒駕駛車者罪名成立後，將面對嚴厲的懲罰。初犯者將被吊銷駕駛執照一年，並可能被判入獄六個月及罰款達二千元。再犯者將被判入獄十四天至一年，而最高刑罰為監禁五年。駕駛者如因醉酒駕駛車引致交通意外，卑詩保險局不會支付駕駛者汽車修理費或更換新車費用，並將向醉酒駕駛車禍者索還賠償死傷者的費用。醉酒駕駛車導致他人受傷，最高可被判監十年及吊銷駕駛執照十年。醉酒駕駛車導致他人死亡，罪成後，最高可能被判監十四年及吊銷駕駛執照十年。犯醉酒駕駛車罪者，將永久留有刑事案底，嚴重影響前途。若因醉酒駕駛車被捕，被判有罪的機會達百分之九十。而卑詩監獄每三個囚犯，就有一個是因醉酒駕駛車而被判入獄。以身試法，是否值得？

問答

- 春季反醉酒駕駛運動的日期是
 - 四月十五日至五月十五日
 - 四月十三日至五月四日
- 犯醉酒駕駛車罪者，初犯將被吊銷駕駛執照
 - 半年
 - 一年
- 初犯醉酒駕駛車罪者，最高可能被判
 - 入獄三個月及罰款五百
 - 入獄六個月及罰款達二千元
- 再犯醉酒駕駛車者將被判入獄最高刑罰為
 - 三年
 - 五年
- 醉酒駕駛車導致他人受傷，最高可被判監
 - 五年
 - 十年

參加辦法

- 任何人仕均可參加。
- 答案可於運動簡介中找出，請加√於方格內。
- 設有十個獎項，獲獎者將根據抽籤辦法抽出頭十名答中者。頒獎日期另行公佈。
- 參加者填妥表格後須於五月十五日前交回 THE CHINESE TIMES | E. PENDER ST., VAN., B.C. V6A 1S9 或 SING TAO NEWSPAPERS LTD. 549 MAIN ST., VAN., B.C. V6A 2V1
- 公開抽獎日期定於五月十七日。

姓名：_____ 年齡：_____ 性別：_____

地址：_____ 郵區號碼：_____

電話：_____

DAY# 14, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Wed., May 3, 1989

Table with multiple columns listing horse race results, including race numbers, names, and times.

PNE 各場精選 文勝馬經佳選

- List of horse race selections for PNE, including names like Fleet Avodire, Fresh Emerald, and Sunntini.

祇供參考并不鼓勵投注

PNE 各場馬經

新會僑刊近期抵埠 歡迎各界鄉親索閱... 張大千之名的由來

馬場圈內 三寶彩中獎機會多... Advertisement for horse racing with 'The Track' logo.

Sherwood, Tse & Associates 謝氏 移民事務 汽車保險意外賠償 商業投資 代辦機構

左筆權 大傾家 前主講華僑之聲電台命相人生 命理信相節目

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St. (中華文化中心對面) 電話: 688-2933 681-5848

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話: 681-4491

為你保留好時光 金寶貝 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95

嘉禾大戲院 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

余瑞芝針灸治療師 卑詩省針灸醫師公會會員, 前廣東省衛生廳核內科醫師

萬成肉食中心 特製臘味 肥雞大鴨 燒味類

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733 福星臨門

五老王 今期盛大放映

Haida Theatre 3215 KINGSWAY • 435-2333 成人電影 出售

Blackjack Roulette Sicbo 467 派亞街 夾積善街

新聲戲院 150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868 驚魂今晚夜

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 驚魂今晚夜

女子監獄 笑彈密佈 瘋狂八

FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣

溫哥華 活活百貨公司 市中心分店

Fashion Fabric Sale!

時款布料 大減價

備有大量各種款式時裝布料，包括純羊毛織品，絲織品，針織品，最新花布，麻質布料，及晚裝衣料等等。



半價至三折

由\$1.99/每公尺起

敬請留意減價日期，盡情隨意選購。
由即日起開始大減價，至五月十三日止。
僅在市中心分店，售完即止。

WOODWARD'S

文化中心舉行年會 順利通過各項要案

並選出八九、九〇年度理事

【溫哥華訊】文化中心，於昨日（四月三十日）下午二時，召開會員年會，並舉行選舉一九八九至一九九〇年度理事。出席會議和到場投票的會員異常踴躍。

大會於下午二時開始，一方面由主席余國定報告會務，定時舉行報告會，他特別提到過去一年，文化中心各項活動在不斷地增加，全年活動經費達四十多萬元，而行政經費達三十多萬元。在節省開源節流的方針下，去年基本上是收支平衡。

同時，今年二月將所欠銀行貸款建築多項用途大堂的款項已全部還清。現在還在計劃興建中華文化中心圖書文物館，希望這館於下午五時截止，投票選舉理事。

（溫哥華訊）香港中文大學溫哥華校友會籌備委員會，現正積極進行「同學通訊」編印工作。請各在溫哥華中大校友尚未登記者，欲速通知下列聯絡人：（一）鍾炳基（新亞），電話：四六一一—叁貳八。（二）陳照楷（聯合），電話：四三九一二零零。楊國榮（崇基），電話：六八五—八七五。

雲埠梁氏宗親會 春節聯歡喜萬年

「點唱」名曲樂捐善款四千

【溫哥華訊】大地春回，互頌春禧，和衷共濟，眾志成城，此為群體生活之真諦。此間梁氏宗親會，日前假座奇化街喜萬年酒樓，舉行八九年春節聯歡，嘉賓盈門，衣香鬢影，聯袂蒞臨，熱鬧異常。

梁實相君任司儀，莊諧並重。首請主席梁立有君致詞，歡迎致謝，恭賀新春大吉，蛇年行運，萬事如意，身體健康。盼宗親一心一德，和氣從容。

（溫哥華訊）領事館，一番良言，表露出誠、氣和、辭婉，鼓舞動人，是位成功外交之材。繼請梁啟民副主席致詞，略謂承蒙列位光臨，惠賜厚儀、禮物，至為銘感，特表謝悃。

宴會伊始，美酒佳餚，式飲式食，觥籌交錯。對酒當歌，曲盡歡樂。一隊隊容顏笑臉，奏樂開屏，首奏名曲「孔雀開屏」，金聲玉律，盡善盡美，博得極高好評。「點唱」是

世界洪門懇親代表 致祭陣亡將士公墓

【溫哥華訊】加拿大華裔退伍軍人會會長林岳，最近曾前往香港，出席該會慶祝洪門移居紀念。由洪門致公總會、國安會、台灣海外忠義救國會召開該次之第二屆世界洪門懇親大會，旨在團結世界洪門人士，致力為公，促進中國民主自由均富、和平統一、世界和平。

該懇親大會代表團一行，曾往太平洋國家陣亡將士軍人墳場，向三萬名為國捐軀之軍人同胞憑吊，又曾往珍珠港國家紀念堂，向太平洋戰爭珍珠港事變二十四百零三名陣亡將士吊祭，參觀憑吊，以追憶第二次世界大戰之悲慘，紀念退伍軍人保衛世界和平之偉大功德。

（又訊）林西河總堂九牧公所理事兼文化科長林岳，由檀香山林西河堂執事林永寬陪同，拜訪檀香山林西河堂，把祖、參觀天后宮等。該埠林族宗人今年熱烈慶祝林西河堂成立百年紀念及天后聖母元君寶誕，林岳君又由洪門林仲張鏡波（前任少校）陪同，訪問華

國泰微波傳資訊 節目直播域多利

【溫哥華訊】國泰電視一向本著「電視播精華，服務社區」之宗旨，竭誠為溫哥華及域多利各社區提供最精彩之電視節目。這多來更突

破技術上之障礙，由五月一日起開始採用微波傳訊，把節目直播域多利，使域多利之用戶觀衆能與溫哥華同一時間收看。對於喜歡收看新聞及留意天氣報告及財經之域多利觀衆來說，無疑是一大喜訊。同時，國泰電視更於五月一日至七日期間，於域多利舉辦免費廣播，凡屬溫士有線電視域多利基本客戶，均可於第三十二台免費收看。並且由五月一日至三十一日期間安裝國泰電視皆有優待，即自行安裝則可獲五折優待。

上述優待只限域多利用戶。詳情請向：國泰電視 211-286 或域多利羅渣士有線電視：381-1161。

僑文化服務中心 得舊金山致公總會 多利觀衆來說，無疑是一大喜訊。

僑文化服務中心，得舊金山致公總會，多利觀衆來說，無疑是一大喜訊。同時，國泰電視更於五月一日至七日期間，於域多利舉辦免費廣播，凡屬溫士有線電視域多利基本客戶，均可於第三十二台免費收看。並且由五月一日至三十一日期間安裝國泰電視皆有優待，即自行安裝則可獲五折優待。

中文電視 32台

CHINA VISION

誠聘新聞翻譯員 (Part Time) 大專程度
對新聞工作有興趣，能說流利國語為佳。
有興趣者請寄履歷及近照到：

108-629 Main St.
Vancouver, B.C.
V6A 2V5

香港中國旅行社全資附屬機構:

China Travel

Canada

加拿大中國旅行社有限公司

竭誠為旅加華僑提供以下服務:

組辦中國旅行團，每日有團出發；
代售世界各國機票，代售中國民航機票；
代訂香港、中國、世界各地酒店；
代售各類電器品貨單，中國內地提貨；
代訂中國各類交通及行李運送；
代辦中國簽證。

地址：溫哥華喜士定西街999號
圖文傳真：(604) 684-3321
電話：(604) 684-8787

聘請啟事

- ① 記者：須大專程度，精通中英語，須自備車輛，有採訪及攝影經驗者，將優先錄用。
- ② 排版或美專畢業者將優先錄用，須先錄用。
- ③ 廣告推銷員：須中學程度，懂中英語，自備車輛，喜歡外勤工作。
- ④ 印刷技術：須有經驗及略懂英語，能操 A.B. DICK 者將優先錄用。
- ⑤ 印刷學徒及工場雜工：須中學程度，年青年好學，有上进心者為合。

有意申請上列職位者，請將履歷寄：

1 E. BROADWAY ST. VANCOUVER B.C. V6A 1S9
THE CHINA TRAVEL CO. LTD.
或電：(604) 684-8787

大漢公報啟
一九八九年四月廿六日

威信會計師樓

NEW DIMENSION FINANCIAL
MANAGEMENT GROUP

本行業務範圍

辦理個人及家庭移民
投資移民生意計劃書
公司註冊登記及會計
新移民個人稅務計劃

商業顧問，財務計劃
公司月結，年結報稅

辦公時間
星期一至五：上午九時至晚上六時
星期六、日：上午十時至下午二時

地址 301-223 Keefer St. 華埠 223 奇化街
電話：681-4939

式方乞行種一另是為認被 微式藝技蛇玩度印 行轉望希趣與感不都女子者蛇玩

印度：與玩蛇的生意正在失去動力，則下來從事此道者也將從他們的古老技藝中消失。

「玩蛇不再是一個職業，我們不再感到興趣。」

「玩蛇不再是一個職業，我們不再感到興趣。」

「玩蛇不再是一個職業，我們不再感到興趣。」



「世界女界健美體操賽」
圖。行舉兩台在晚日期星「
荷)斯普托、妮蘭的級量重;(起左)者勝優荷
級量輕和(大拿加)約美萊、琳的級量中、(蘭
。(蘭荷)沙利羅羅、娜伊的

玩蛇加入這家族。我們所有的蛇都是印度。我們所有的蛇都是印度。我們所有的蛇都是印度。

「玩蛇不再是一個職業，我們不再感到興趣。」

「玩蛇不再是一個職業，我們不再感到興趣。」

「玩蛇不再是一個職業，我們不再感到興趣。」

女皇侍從熱情函件起猜測 安妮公主可能離婚

倫敦消息：有一封「安妮公主在宮廷的離婚」的傳聞，而且「熱情的函件」引起猜測。

「安妮公主在宮廷的離婚」的傳聞，而且「熱情的函件」引起猜測。

「安妮公主在宮廷的離婚」的傳聞，而且「熱情的函件」引起猜測。

墨西哥高層警官 包庇大毒販被捕

墨西哥消息：一名墨西哥高層警官，因包庇大毒販被捕。

「墨西哥高層警官，因包庇大毒販被捕。」

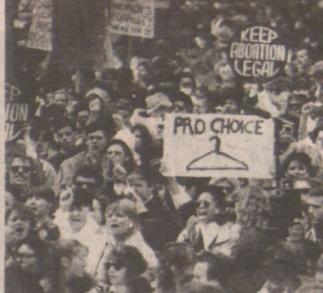
「墨西哥高層警官，因包庇大毒販被捕。」

奧國護士謀殺案 死亡增至四十九

維也納消息：警方在奧國護士謀殺案中，死亡人數增至四十九。

「維也納消息：警方在奧國護士謀殺案中，死亡人數增至四十九。」

「維也納消息：警方在奧國護士謀殺案中，死亡人數增至四十九。」



在華盛頓街頭遊行前往國會山，舉行集會。

美高度保安機場 裝置炸藥探測器

華盛頓消息：去年十二月廿一日，美高度保安機場裝置炸藥探測器。

「華盛頓消息：去年十二月廿一日，美高度保安機場裝置炸藥探測器。」

「華盛頓消息：去年十二月廿一日，美高度保安機場裝置炸藥探測器。」

中國逍遙遊

直接主辦華人領隊

① 全程十五天
暢遊上海、蘇州、杭州、西安、北京、桂林、廣州、回程機票一年期，可自由停留香港。

出發日期：四月十日、五月八日、六月五日、七月十日、八月七日、九月十一日、十月九日、十一月六日。

代理各大航空公司國內機票
詳情查詢，請電 688-8321

納偉旅行社

歷史悠久 信譽昭著

love & white travel

總店：編539號110室(央街北) 七天營業 (604) 689-0501
分店：喜士定東街2828號地下(央街) (604) 253-4422

貴客之寄重信心乃納偉之實惠服務

行程	各一日團
★溫哥華	\$41
★西貢	\$45
★暹羅	\$65

東南亞

17-1 中國十六天 \$2838起
17-2 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-3 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-4 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-5 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-6 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-7 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-8 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-9 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-10 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-11 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-12 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-13 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-14 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-15 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-16 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-17 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-18 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-19 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-20 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-21 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-22 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-23 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-24 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-25 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-26 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-27 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-28 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-29 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-30 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-31 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-32 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-33 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-34 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-35 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-36 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-37 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-38 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-39 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-40 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-41 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-42 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-43 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-44 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-45 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-46 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-47 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-48 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-49 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-50 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-51 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-52 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-53 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-54 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-55 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-56 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-57 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-58 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-59 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-60 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-61 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-62 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-63 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-64 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-65 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-66 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-67 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-68 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-69 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-70 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-71 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-72 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-73 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-74 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-75 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-76 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-77 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-78 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-79 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-80 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-81 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-82 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-83 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-84 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-85 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-86 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-87 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-88 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-89 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-90 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-91 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-92 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-93 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-94 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-95 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-96 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-97 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-98 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-99 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

17-100 日本東京、台灣、香港、澳門、廣州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、八九月廿二日、五月廿五日、六月廿二日、七月七日、八月廿二日、九月十七日、十月廿二日、十一月廿六日、十二月廿一日。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
牛牛大香鴨珍白老
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函詢各通寄駐衛馳馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代印即代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

安亞旅遊

Pan-Pacific Travel Service Ltd.

Ste. 100 - 535 Thurlow Street, Vancouver, B.C. V6E 3L2

Vancouver (604) 688-8321 Toronto (416) 924-8833
Toll Free (800) 663-1188 Edmonton (403) 425-8425

唐人街辦事處 EXECUTIVE TRAVEL
地址：片打東街127號五室(新同樂樓下)
電話：688-2311

多倫多分行：924-8833 愛民頓分行：425-8425

教授工廠摩托車

珍妮時裝、裁剪班招生教授度身
法、劃圖、裁法、車法、隨時入
學，承接結婚禮服、工作服。
電話：685-4073

劉伯納 天均 律師

啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大
律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

承辦：
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、
英語，為加拿大、香港、台灣、廣東
各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話：5-224049
傳真：(852) 5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.,
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0925
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

廖盛焯 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1408 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 253-4566

華聲錄影電器傢俬公司

DC VIDEO FURN. & APPL.
648 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1R1
251-1020

四抽屜衣櫃 \$59.00
五抽屜衣櫃 \$69.00
六抽屜衣櫃 \$89.00

ADJUSTABLE BED FRAMES
低床架 \$24.95

單人床 \$79.99 (available in Standard & Heavy Duty)

梳化及椅 \$395

梳化床 \$195.00

DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒
新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！

電話：251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

珠江橋牌廚用咸三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒
新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！

電話：251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

珠江橋牌廚用咸三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料